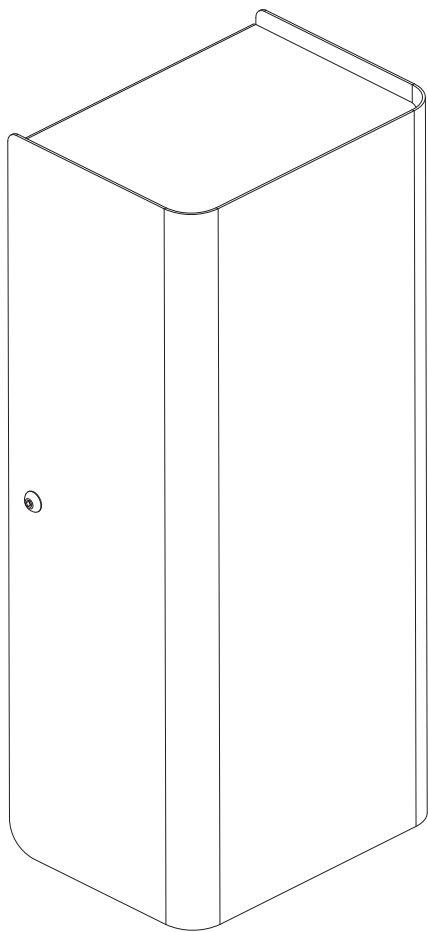




IN.60.560



SECADOR DE MÃOS AUTOMÁTICO /
AUTOMATIC HAND DRYER /
SECADOR DE MANOS AUTOMÁTICO

Especificações / Specifications / Especificaciones	2
Informação de segurança / General safety information / Información de seguridad	3
Componentes / Components / Componentes	5
Ferramentas necessárias / Necessary tools / Herramientas necesarias	5
Diagrama de circuito / Circuit diagram / Diagrama de circuito	5
Esquema de furação / Drilling template / Plantilla de perforación	6
Instalação / Installation / Instalación	7
Ajuste de sensor e velocidade / Sensor and speed adjustment / Sensor y ajuste de velocidad	10
Utilização / Use / Utilización	13
Manutenção / Maintenance / Mantenimiento	13
Diagnósticos e soluções / Diagnostics and remedies / Diagnóstico y soluciones	14
Notas / Notes / Notas	18

Especificações / Specifications / Especificaciones

Voltagem / Voltage / Voltaje	220-240 Vac, 50/60 Hz, 3.8-4.2A, 0.84-1.0 kW
Temperatura da saída do ar / Air output temperature / Temperatura de salida del aire	55°C (131 °F) com a temp. ambiente de 25°C / with an ambient temp. of 25°C / con una temp. ambiente de 25° C
Velocidade de saída do ar / Air speed output / Velocidad de salida de aire	95-115 m/s (212.5-5.257.2(mi/h))
Caudal debitado / Debited flow / Tasa de flujo	74m ³ /h
Tipo de motor / Motor type / Tipo de motor	325-500 W, 22.000-29.000 R.P.M, Rolamento de esferas duplo, motor de escova / Dual ball bearings, brush motor / Rodamientos de bolas dobles, motor de cepillo
Proteção térmica do motor / Motor thermal protection / Protección térmica del motor	O termostato desliga aos 95° / The thermostat turns off at 95° / El termostato se apaga a 95°.
Aquecedor / Heater / Calentador	325-500W, ajustável / adjustable / ajustable.

Proteção térmica do aquecedor /
Heater thermal protection /
Protección térmica del secador

O termostato desliga-se automaticamente aos 85°. Corte térmico aos 142°. / Auto resetting thermostat turns off at 85°C. Thermal cutt off at 142°. / El termostato se apaga automáticamente a 85°. Corte térmico a 142°.

Tempo de secagem /
Drying time / Tiempo de secado

Menos que 10 segundos / Less than 10 seconds /
Menos que 10 segundos.

Energia em standby /
Standby power / Energía de reserva

0.3-0.4W.

Operação do circuito /
Circuit operation /
Operación del circuito

Infravermelho automático, auto-ajuste /
Automatic infrared, self adjust / Infrarrojo automático autoajustable /

Alcance do sensor /
Sensor range / Alcance del sensor

100mm a 230mm, **ajustável, standard 170 ± 20mm /** adjustable,
standard 170 ± 20mm / ajustable, estándar 170 ± 20 mm.

Proteção de tempo / Timing
protection / Protección de tiempo

60 segundos e desliga-se automaticamente / 60 seconds and auto shut
off / 60 segundos y apagado automático

Isolamento / Isolation / Isolamiento

Class 1

Peso neto / Net weight / Peso neto

3,3 Kg

Peso / Shipping weight / Peso

3,7 Kg

Prova de salpicos / Drip proof /
Prueba de salpicaduras

IP24

Informação de segurança / General safety information / Information de seguridad

AVISO / WARNING / ADVERTENCIA

Este produto destina-se à instalação por um técnico qualificado. Use um cabo de secção 2.0 mm² para realizar a instalação. /

This product is intended for installation by a qualified service person. Use 2.0 mm² solid conductor for wiring.

Este producto está diseñado para que lo instale un técnico calificado. Use un cable de sección 2.0 mm² para realizar la instalación.

Desligar da corrente, tomada ou disjuntor antes de instalar o secador. Não é para uso doméstico, pode causar queimaduras. /

Disconnect power at the circuit breaker or fused spur before installing or servicing. Not for household usage - may cause burns. /

Desconecte de la red eléctrica, el enchufe o el interruptor de circuito antes de instalar la secadora. No es para uso doméstico, puede causar quemaduras.

Todas as unidades devem ser fornecidas com 3 fios. O fio terra deve estar conectado à placa traseira do secador /

All units must be supplied with a 3-wire service. The ground wire must be connected to the dryer's backplate.

Todas las unidades deben suministrarse con 3 hilos. El cable de tierra debe estar conectado a la placa posterior del secador.

 PERIGO / DANGER / PELIGRO

Não conectar devidamente o fio de terra com a unidade pode provocar descargas eléctricas graves, risco de choque e / ou morte. /

Failure to properly ground unit could result in severe electrical shock and or death. /

Si no se conecta a tierra correctamente la unidad, se podrían producir descargas eléctricas graves o la muerte.

 AVISO / WARNING / ADVERTENCIA

Não é recomendado instalar o secador sobre bancada ou lavatório. Se o fizer, certifique-se que não ocorre reflexão. /

We do not recommend installing this dryer above a basin. If you are installing this dryer above it, please make sure that the reflection won't occur. /

No recomendamos instalar este secador sobre un lavabo. Si está instalando esta secadora encima, asegúrese de que no se produzca la reflexión.

 AVISO / WARNING / ADVERTENCIA

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou uma pessoa qualificada para evitar riscos. Desconecte os fios somente de acordo com as regras.

If the power supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard. Disconnect the fixed wiring only in accordance with the wiring rules.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o una persona calificada para evitar riesgos. Desconecte el cableado fijo solo de acuerdo con las reglas de cableado.

Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável, para sua segurança.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.

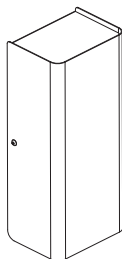
Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico por parte de una persona responsable de su seguridad.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

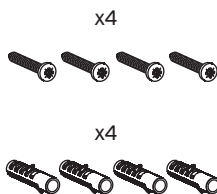
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Componentes / Components / Componentes



Dispensador/
Dispenser/
Dispensador



Parafusos e Buchas/
Screws and plugs/
Tornillos y tacos



Chave allen 3mm /
Allen key 3mm /
Llave allen 3mm

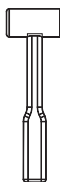
Ferramentas necessárias / Necessary tools / Herramientas necesarias



Berbequim/
Driller/
Taladrador



Broca Ø6mm/
Drill bit Ø6mm/
Broca Ø6mm



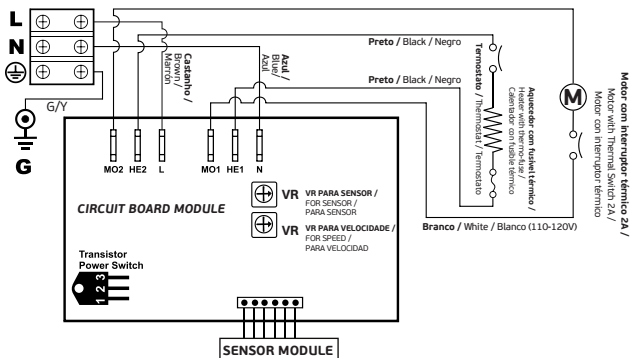
Martelo de borracha/
Rubber hammer/
Martillo de goma

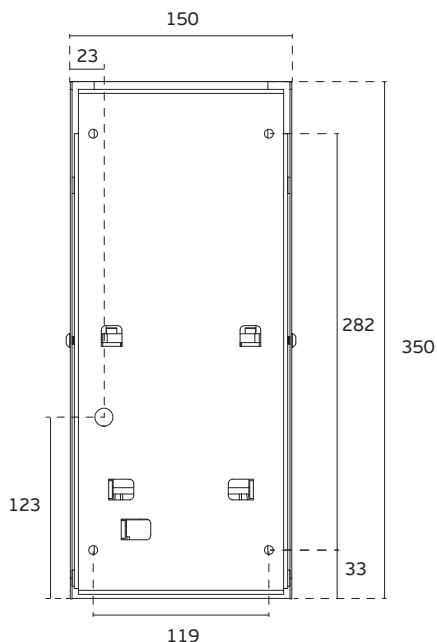


Chave de estrela/
Phillips screwdriver/
Destornillador de estrella

Diagrama de circuito / Circuit diagram / Diagrama de circuito

220~240V

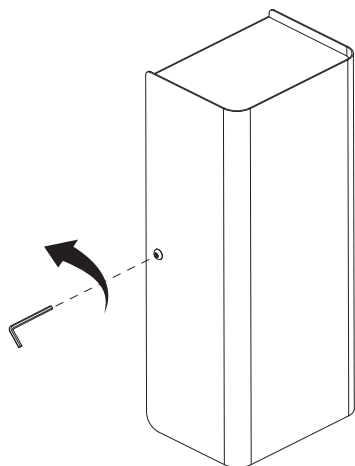




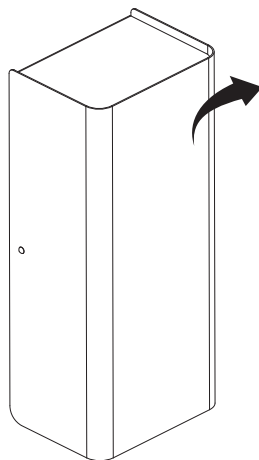
Alturas recomendadas / Recommended mounting heights / Alturas recomendadas

	A partir da base do secador / From the bottom of the dryer / Desde el fondo del secador
Adultos / Adults / Adultos	1194 mm
Crianças 4-7 anos / Children 4-7 years / Niños 4-7 años	889 mm
Crianças 8-10 anos / Children 8-10 years / Niños 8-10 años	991 mm
Crianças 11-13 anos / Children 11-13 years / Niños 11-13 años	1092 mm
Pessoas com necessidades especiais / Handicapped / Minusválidos	1016 mm

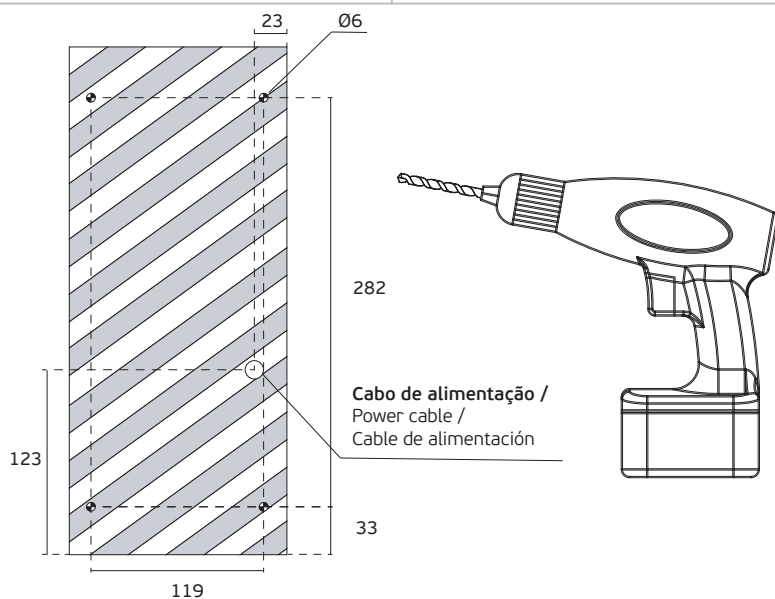
1

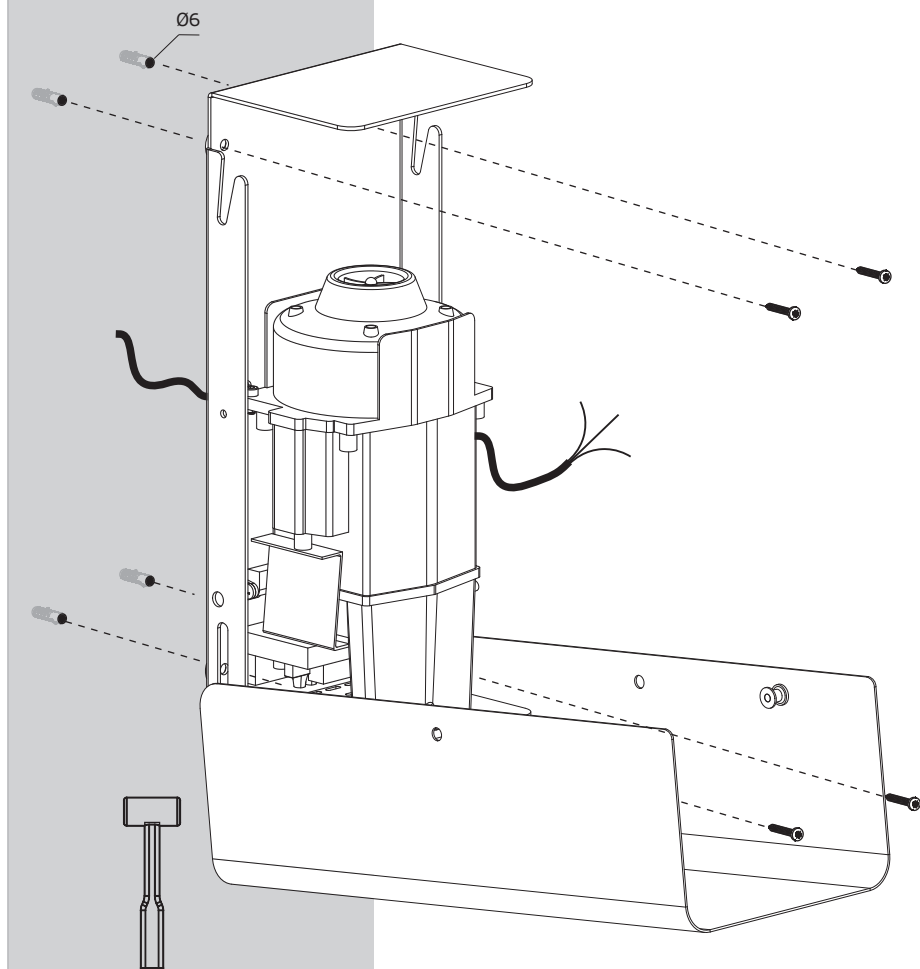


2

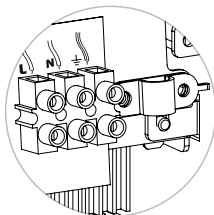
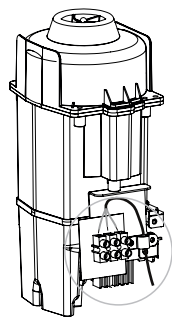


3

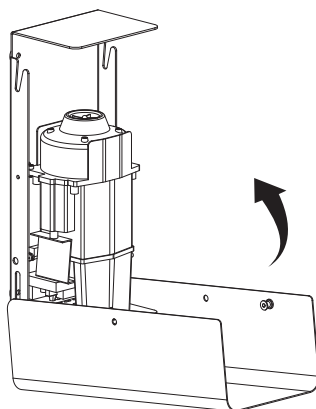




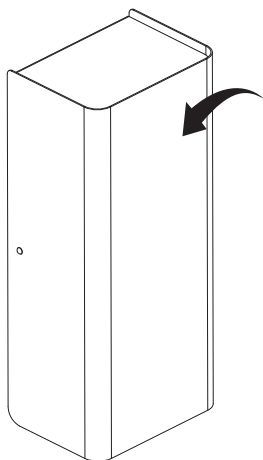
5



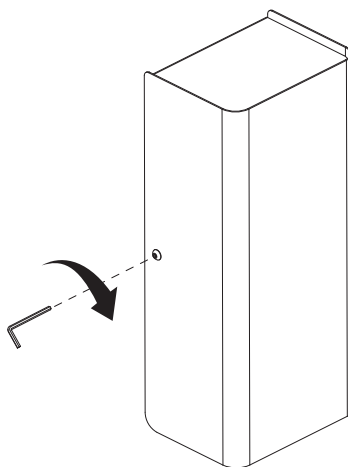
6



7



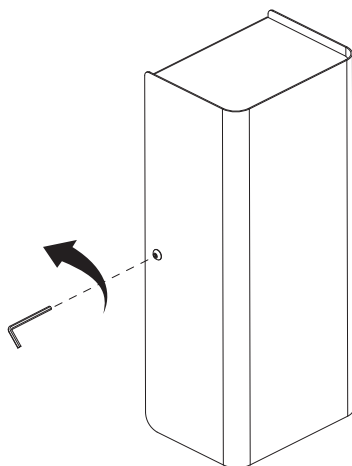
8



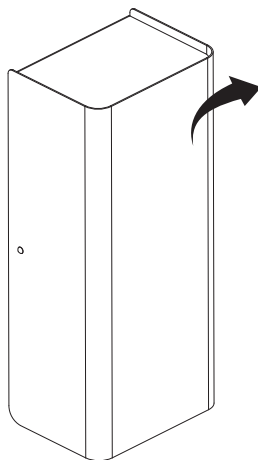
1



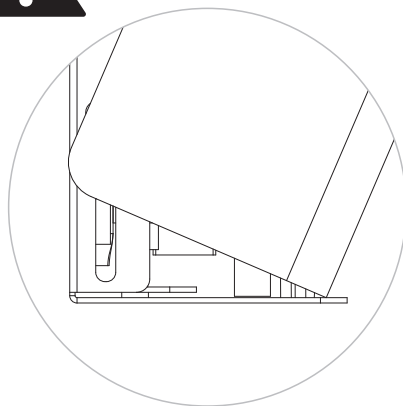
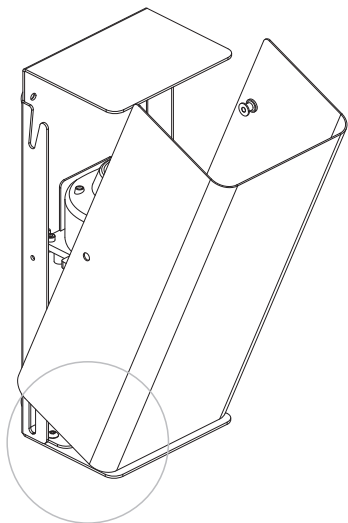
Desligar a corrente /
Turn off the power /
Desconectarse de la
corriente eléctrica

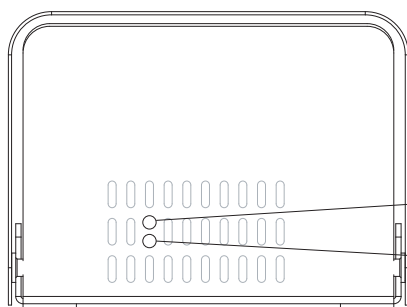
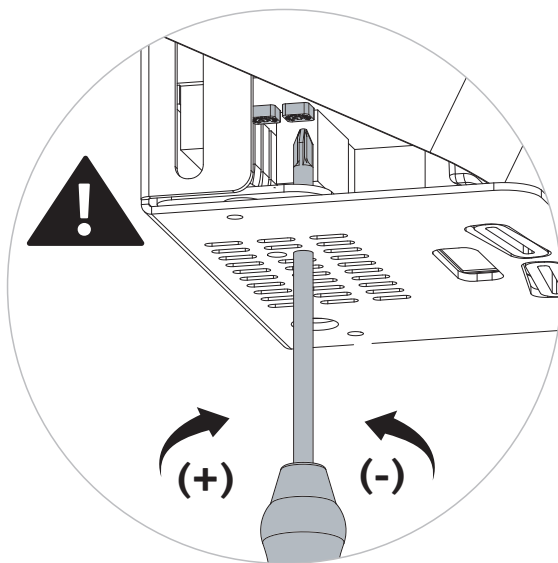
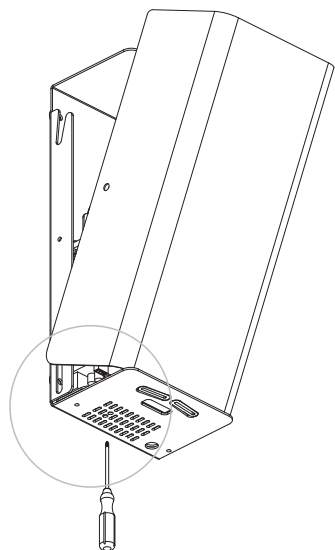


2



3





1

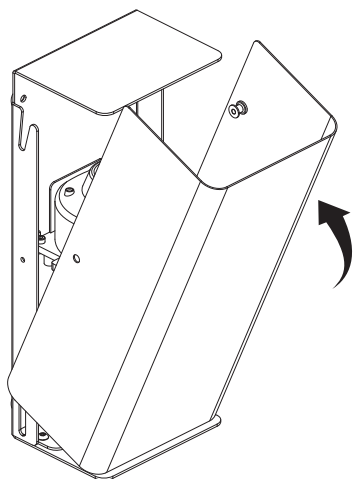
Ajuste velocidade /
Speed adjustment /
Ajuste de velocidad



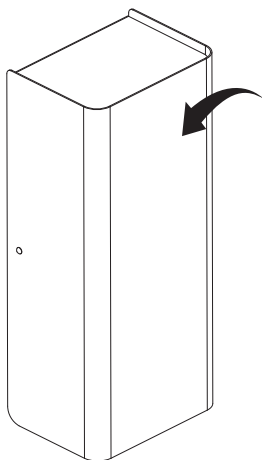
2

Ajuste sensibilidade /
Adjust sensitivity /
Ajustar la sensibilidad

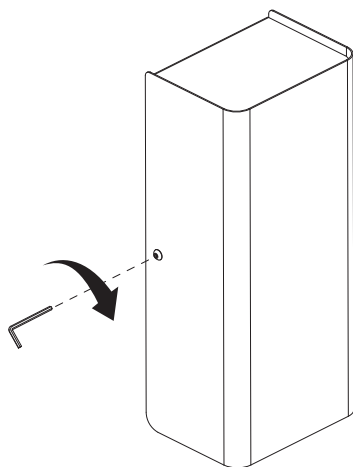
5



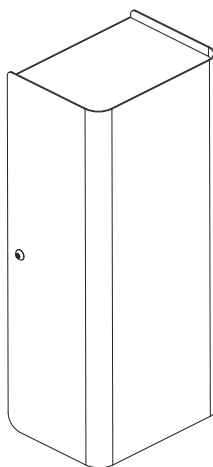
6



7



8



1. Funcionamento sem contacto /

No-touch operation /
Operación sin contacto

2. Sacuda o excesso de água nas mãos /

Shake excess water from hands /
Sacude el exceso de agua de las manos

3. Coloque as mãos debaixo do sensor para iniciar a operação /

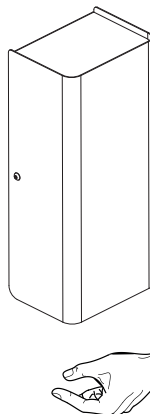
Place hands under the outlet to start the operation /
Coloque sus manos debajo del sensor para comenzar la operación

4. Movimente as mãos para as secar bem /

Move your hands to dry them well /
Mueve tus manos para secarlas bien

5. Remova as mãos e o secador irá desligar-se automaticamente /

Remove hands and dryer will stop automatically /
Retire las manos y el secador se detendrá automáticamente



Manutenção / Maintenance / Mantenimiento

Recomenda-se a limpeza periódica do equipamento para o desempenho ideal /

Periodic cleaning of the unit is recommended to ensure optimum performance /
Se recomienda la limpieza periódica del equipo para garantizar un rendimiento óptimo

- Desconecte a alimentação elétrica /

Disconnect the electrical supply /
Desconecte el suministro eléctrico

- Remova os 2 parafusos da tampa /

Remove the 2 cover-mounting screws /
Retire los dos tornillos de montaje de la cubierta

- Remova a tampa do secador /

Remove the cover of the dryer /
Retire la cubierta de la secadora

- Limpe toda a poeira que se encontra no interior do secador /

Clean all dust lint from the interior of the dryer /
Limpie todo el polvo del interior de la secadora

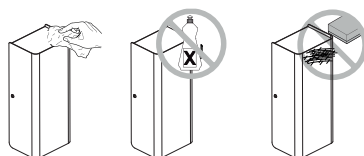
- Não lavar com água /

Do not flush with water /
No lavar con agua

- Limpe a tampa com um pano úmido e uma solução de limpeza suave. Não molhe. Nunca use abrasivos para limpar a tampa /

Wipe the cover with a damp cloth and mild cleaning solution. Do not soak. Never use abrasives to clean the cover /

Limpie la cubierta con un paño húmedo y una solución de limpieza suave. No remojar. Nunca use abrasivos para limpiar la cubierta



Sintomas / Symptoms / Síntomas	Ações de correção para falhas de instalação iniciais / Corrective actions for initial installation failures / Acciones correctivas para fallas iniciales de instalación
Se o secador não funcionar / If the dryer will not run / Si la secadora no funciona.	Primeiro, verifique se o disjuntor que fornece o secador está operacional. Se estiver, desconecte a energia e remova a tampa do secador. Use a voltagem adequada no bloco terminal. Verifique se as conexões foram feitas corretamente./ First ensure that the breaker supplying the dryer is operational. If it is, disconnect the power and remove the dryer cover. Take suitable voltage at the terminal block. Verify that connections are made correctly./ Primero asegúrese de que el interruptor que alimenta la secadora esté operativo. Si es así, desconecte la alimentación y retire la cubierta de la secadora. Tome el voltaje adecuado en el bloque de terminales. Verifique que las conexiones se realicen correctamente.
O secador alterna sozinho ou funciona constantemente./ The dryer cycles by itself or runs constantly./ El secador realiza ciclos por sí mismo o funciona constantemente.	Certifique-se de que não há nenhuma obstrução sobre ou na frente do sensor de infravermelho. Limpe qualquer sujeidade ou detritos da lente do sensor. Se o problema persistir, substitua o sensor./ Ensure that there is no obstruction on or in front of the IR sensor. Clean any dirt or debris off the sensor lens. If the problem persists, replace sensor./ Asegúrese de que no haya ninguna construcción sobre o delante del sensor IR. Limpie cualquier suciedad o suciedad de la lente del sensor. Si el problema persiste, reemplace el sensor.
O secador faz um barulho alto e não realiza um círculo completo./ The dryer makes a loud noise and does not run for a complete cycle. / La secadora hace un ruido fuerte y no hace un círculo completo.	Verifique se a tensão de alimentação está correta. O secador emitirá um zumbido alto se a tensão de entrada estiver muito alta. Verifique os requisitos de voltagem na etiqueta de classificação da unidade e corrija a fonte de alimentação conforme necessário. Se o CBM estiver danificado, substitua-o, módulo sensor IR./ Ensure that the supply voltage is correct. Dryer will make a loud humming noise if the input voltage is too high. verify voltage requirement on the unit rating label and correct power supply as required. If CBM has been damaged, replace CBM, IR sensor module. Verifique se a tensão de alimentação está correta. O secador emitirá um zumbido alto se a tensão de entrada estiver muito alta. Verifique los requisitos de voltaje en la etiqueta de clasificación de la unidad y corrija una fuente de alimentación conforme necesaria. Se o CBM estiver danificado, substitua-o, módulo sensor IR.

Sintomas / Symptoms / Síntomas	Ações de correção para falhas de service / Corrective actions for in-service faillures / Instrucciones de corrección por fallas en el servicio
Se o secador não funciona / If the dryer will not run / Si el secador no funciona	Primeiro verifique se o disjuntor que fornece o secador está operacional. Se estiver, desconecte a energia e remova a tampa do secador. substitua o módulo do sensor CBM e IR. Tome as precauções adequadas para evitar riscos de choque. Reconecte a alimentação e verifique a voltagem no bloco de terminais. / First ensure that the breaker sypplying the dryer is operational. If it is, disconnect the power and remove the dryer cover. replace the CBM and IR sensor module. Take suitable precautions to avoid shock hazard. Reconnect the power ans check for voltage at the terminal block. / Primero asegúrese de que el interruptor que aplica la secadora esté operativo. Si es así, desconecte la alimentación y retire la cubierta de la secadora. reemplace el módulo sensor CBM e IR. Tome las precauciones adecuadas para evitar el peligro de descarga. Vuelva a conectar la alimentación y verifique el voltaje en el bloque de terminales. Para 208-240V: desconecte a energia da unidade; desconectar o elemento aquecedor do circuito; verifique a resistência do elemento com o multímetro. Se a resistência estiver entre 27 e 32, verifique se há desgaste nas escovas do motor e substitua-as se a espessura de grafite é ≤ 10 mm. Se após a remontagem e teste ainda não houver nenhuma função do motor, substitua o motor. / For 208-240V: disconnect power from unit; disconnect heater element from circuit; check resistance of element with multimeter. If the resistance is between 27 and 32 then check motor burshes for wear and replace them if remaining graphite is ≤ 10mm. If after reassembly and testing there is still no motor function then replace the motor. / Para 208-240 V: desconecte la energia de la unidad; desconecte el elemento calentador del circuito; Verifique la resistencia del elemento con el multímetro. Si la resistencia está entre 27 y 32, compruebe el desgaste de las rebabas del motor y reemplácelas si quedan ≤ 10 mm de grafito. Si después del reensamblaje y las pruebas todavía no hay función del motor, reemplace el motor. /
O secador aquece mas não é produzido fluxo de ar / The heater gets hot but no air stream is produced / El calentador se calienta pero no se produce corriente de aire.	Desconecte a energia. Remova a tampa do secador e desmonte o alojamento do motor / ventilador. Substitua o motor do ventilador. / Disconnect the power. Remove the dryer cover and disassemble the blower motor / fan housing. Replace the fan motor. / esconecta la corriente. Retire la cubierta de la secadora y desarme la carcasa del motor del ventilador. Reemplace el motor del ventilador.

Sintomas / Symptoms / Síntomas	Ações de correção para falhas de service / Corrective actions for in-service faillures / Instrucciones de corrección por fallas en el servicio
O sensor IR apenas "vê" objetos de perto / The IR sensor only "sees" close range objects. / El sensor IR solo "mira" objetos de corto alcance.	Verifique se não há obstruções na frente do sensor infravermelho. Limpe qualquer sujidade ou detritos da lente do mesmo. Se o problema persistir, desconecte a energia e remova a tampa do secador. Tomando as precauções adequadas para evitar risco de choque elétrico, reconecte a energia e tente ajustar cuidadosamente o controle de sensibilidade (eixo amarelo na caixa azul no CBM) para aumentar o alcance da detecção. Se o problema persistir, substitua o módulo sensor CBM, IR./ Ensure that there is no obstruction on or in front of the IR sensor. Clean any dirt or debris off the sensor lens. If problem persists, disconnect the power and remove the dryer cover. Taking suitable precautions to avoid shock hazard, reconnect the power and try carefully adjusting the sensitivity control (yellow shaft in blue box on CBM) to increase the sensing range. If problem persists, replace CBM, IR sensor module. / Asegúrese de que no haya obstrucciones en o frente al sensor IR. Limpie cualquier suciedad o suciedad de la lente del sensor. Si el problema persiste, desconecte la alimentación y retire la cubierta de la secadora. Tomando las precauciones adecuadas para evitar el riesgo de descarga eléctrica, vuelva a conectar la alimentación e intente ajustar cuidadosamente el control de sensibilidad (eje amarillo en el cuadro azul en el CBM) para aumentar el rango de detección. Si el problema persiste, reemplace CBM, módulo del sensor IR.
O secador só produz ar frio durante o ciclo completo de funcionamento./ The dryer only blows cold air during a full cycle./ La secadora solo sopla aire frío durante un ciclo completo	Desconecte a energia. Remova a tampa do secador e desmonte o motor do ventilador. Teste o termostato em circuito aberto. Verifique o elemento do aquecedor quanto a sinais de queima ou quebra. O elemento danificado deve ser substituído. / Disconnect the power. remove the dryer cover and disassemble the blower-motor. Test the thermostat for open circuit. Check the heater element for signs of burning or breakage. Damaged element must be replaced. / Desconecta la corriente. Retire la cubierta de la secadora y desmonte el motor del ventilador. Pruebe el termostato para el circuito abierto. Revise el elemento del calentador para detectar signos de quemaduras o roturas. El elemento dañado debe ser reemplazado.

Sintomas / Symptoms / Síntomas	Ações de correção para falhas de service / Corrective actions for in-service faillures / Instrucciones de corrección por fallas en el servicio
O fluxo de ar é de baixa pressão e velocidade./ The air stream is low pressure and velocity./ La corriente de aire es de baja presión y velocidad.	Verifique o local de saída quanto a obstruções. Se não estiver obstruído, desconecte a energia. Retire a tampa do secador e qualquer sujidade acumulada nas aberturas de ventilação da entrada. Desmonte o motor do ventilador. Verifique as escovas do motor quanto à condição de desgaste e substitua-os se necessário (Se os restos de grafite ≤ 10 mm)./ Check the output nozzle for obstructions. If none are present, disconnect the power. Remove the dryer cover. Remove any dust buildup from intake vent slots. Disassemble the blower-motor. Check the motor brushes for worn condition (≤ 10mm graphite remains) and replace them if necessary./ Verifique la ubicación de salida en busca de obstrucciones. Si no hay ninguno, desconecte la alimentación. Retire la cubierta de la secadora y la suciedad acumulada en las aberturas de ventilación de la entrada. Retire el motor del ventilador. Verifique el desgaste de las escobillas del motor (el grafito permanece ≤ 10 mm) y reemplácelas si es necesario.
O secador funciona, mas a corrente de ar é de baixa pressão e / ou baixa velocidade./ The dryer runs but air stream is low pressure and / or low velocity. / El secador funciona pero la corriente de aire es de baja presión y / o baja velocidad.	Verifique se a tensão de alimentação está correta. O secador funcionará abaixo do esperado se a voltagem estiver muito baixa. Verifique o requisito de voltagem na etiqueta de classificação da unidade e corrija a fonte de alimentação conforme necessário./ Ensure that the supply voltage is correct. Dryer will run weakly if the input voltage is too low. Verify voltage requirement on the unit rating label and correct power supply as required./ Asegúrese de que la tensión de alimentación sea correcta. La secadora funcionará débilmente si el voltaje de entrada es demasiado bajo. Verifique los requisitos de voltaje en la etiqueta de clasificación de la unidad y corrija la fuente de alimentación según sea necesario.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



J. Neves & Filhos
Comércio e Indústria de Ferragens, S.A.

Rua das Mimosas, 849/851
Zona Industrial das Mimosas
S. Pedro da Cova | Ap. 75
4424-909 Gondomar PORTUGAL

Important Information

This product falls within the scope of the Waste Electrical & Electronic Equipment Directive 2012/19/EU. (WEEE)

jnf@jnf.pt | www.jnf.pt



NOTE: This product should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.